

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT
Par année... \$2.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre mois... 1.50
Edition Hebdomadaire... \$1.00

ANNONCES
Première insertion, par ligne... 0.25
Tous les jours... 0.15
Trois fois par semaine... 0.40
Une fois la semaine... 0.20

LE CANADA

Ottawa, 15 Déc. 1886

M. TASSE M. P.

M. Tassé M. P., qui est en ville depuis lundi, vient de recevoir une dépêche l'informant qu'à une convention de délégués conservateurs de différentes paroisses du comté de Laprairie, tenue hier à Saint Isidore, il a été choisi unanimement comme candidat, et qu'une déléga-tion doit le rencontrer, demain, à Montréal pour lui offrir la candidature. Cette même dépêche l'informe que M. Pinsonneault M. P. qui représente le comté depuis 23 ans s'efface en sa faveur et que M. Charlebois M. P. P. lui offre son plus cordial appui.

M. Tassé part ce soir pour Montréal dans le but de recevoir la délégation de Laprairie. Nous ignorons quelle sera sa réponse. Nous savons seulement que les Canadiens-français d'Ottawa insistent fortement pour qu'il pose de nouveau sa candidature ici, qu'une requête signée par plusieurs centaines d'électeurs français a déjà été préparée à cet effet et qu'elle doit lui être présentée incessamment.

Il n'est pas probable que M. Tassé prenne aucune décision avant de venir à une entente avec ses fidèles amis d'Ottawa qui lui assurent la réélection par une très grande majorité.

LA MAIRIE

Un certain nombre de Canadiens-français ont tenu une couple de réunions pour discuter la question de la mairie. A la première il avait même été résolu d'offrir la candidature à M. l'ex-échevin Christin, quitte à faire ratifier ce choix par une assemblée publique, mais ce monsieur est venu depuis à la conclusion de ne pas accepter.

La question d'une candidature française n'est pas toutefois en core décidée d'une façon définitive. Hier, il a été nommé un comité pour surveiller et protéger au besoin les intérêts de nos compatriotes en rapport avec les élections municipales. Ce comité est autorisé à prendre action et à convoquer des assemblées publiques s'il y a lieu. Il est entendu que ce qui se passera d'ici à quelques jours—et plus d'un événement grave peut survenir—n'affectera pas peu l'action qui sera prise.

D'un autre côté, les amis de M. McLeod Stewart, avocat, lui font signer une requête le priant de poser sa candidature pour la mairie. Nous engageons nos compatriotes à ne se lier en aucune façon du moins pour le présent.

LES DELEGUES

Nous regrettons qu'on ait manqué de largeur de vues en choisissant les délégués conservateurs dans une couple de quartiers. Sur les 36 délégués du quartier Wellington on ne compte pas un seul catholique. Sur les 18 délégués du quartier Saint-Georges pas un seul Canadien français. Nos coreligionnaires ont agi bien différemment dans les quartiers By et Ottawa où ils ont donné une représentation raisonnable à l'élément protestant.

Ceux qui pratiquent l'exclusivisme et la bigoterie ne sont pas de véritables amis de la cause conservatrice—qui avant tout doit s'appuyer sur la justice, la tolérance, le fair play, le respect des droits de tous.

ECOLES SEPARÉES

Dans Ontario Sud, en 1857, lorsque l'agitation en faveur des Ecoles Séparées commença, M. Mowat, actuellement Premier d'Ontario, était candidat pour la Chambre d'Assemblée en opposition à feu l'honorable J. C. Morrisson. Dans l'un de ses nombreux discours nous trouvons ce qui suit: "Je me réjouis de voir que les habitants de cette division sont fortement en faveur des écoles Communales. Je suis d'opinion qu'aucune dénomination religieuse au Canada n'a le droit de taxer le peuple pour le support des Ecoles Séparées."

Sur l'un des placards qui avaient été imprimés pour M. Mowat en lettres de couleur, se lisait: "Electeurs d'Ontario Sud! Priez pour que tout homme et femme se tourne vers le ciel afin d'obtenir de l'aide. Votez pour la Reine et Mowat" ou "Morrisson et le Pape."

Et il fit son élection au cri de "Pas de Papisme."

Voilà l'homme que les grits vou-draient de nouveau remettre à la tête du gouvernement local d'Ontario. Espérons que les électeurs intelligents sauront agir de manière à faire changer la face des choses le 28 courant. M. Mowat, le premier pourrait peut-être se trouver "dangereusement embêté" suivant l'expression favorite du chef de l'opposition de Québec, le lendemain des élections.

M. MOWAT ET LES CANADIENS FRANÇAIS

En 1879, le Dr Saint-Jean se déclarait hostile au gouvernement Mowat parce que ce dernier ne voulait rien faire pour les Canadiens-français. Voici l'adresse qu'il lançait aux électeurs d'Ottawa.

Ottawa, 3 juin 1879. Electeurs de la cité d'Ottawa, Messieurs.—Je ne suis pas candidat à la législature locale, et je prie en conséquence mes amis de ne pas voter pour moi. Je ne puis pas comme CANADIEN-FRANCAIS, CONSENTIR A ME PRÉSENTER COMME PARTISAN DU CABINET DE M. MOWAT, dans les circonstances actuelles, et je ne saurais supporter le candidat du gouvernement.

Vous remerciant de l'appui que vous m'avez donné par le passé, je demeure.

Votre bien dévoué, P. SAINT JEAN, M. D.

Si M. Mowat ne méritait pas alors l'appui des Canadiens français d'Ottawa, pourquoi voterions-nous aujourd'hui pour le maintenir au pouvoir? A-t-il fait quelque chose depuis pour les Canadiens français? Nous a-t-il accordé quelque part du patronage? Non. Il nous a ignorés systématiquement.

Le Dr Saint-Jean a réclamé avec raison la place de registraire. La lui a-t-on donnée? L'a-t-on mieux traité qu'en 1879, alors que toute la population française demandait que ses services fussent reconnus par son parti?

Si le Dr Saint-Jean a reçu quel que promesse, qu'on le sache. Mais tant que nous n'en aurons pas la preuve, nous persisterons à dire que M. Mowat traite les Canadiens-français avec une injustice révoltante.

NOTES POLITIQUES

La majorité de M. Greenway, chef de l'opposition à Manitoba, n'a été que de trois voix.

Vous pouvez toujours avoir de bonnes marchandises à meilleur marché que partout ailleurs au magasin de P. Kochon.

Ercadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

M. SOL. WHITE, DEPUTE POUR ESSEX-NORD

Les libéraux d'Essex ne trouvant rien à redire à la conduite parlementaire de M. Sol. White, député du comté à la législature de Toronto, emploient pour le combattre le mensonge et la calomnie. Le dernier numéro de l'Union contient l'entrefilet suivant: "Partout on tourne en ridicule la manie qu'ont certains Canadiens Français de changer en pays étranger leur nom en les traduisant avec un sans gêne inqualifiable. Dans Ontario, le fait s'est répété, et parmi ceux qui ont ainsi fait acte de renégat, il se trouve un nommé Solomon Leblanc qui s'est nommé Solomone White, ni plus ni moins."

Ou celui qui a écrit ces lignes insultantes est un ignorant qui ne sait ce qu'il veut dire, ou bien, et c'est ce que nous croyons, il l'a fait exprès dans le but de calomnier un adversaire et d'insulter tous les Canadiens d'Essex qu'il accuse de voter pour un renégat. Comment! voilà huit ans que M. White est élu par nos compatriotes avec 300 et 400 voix de majorité, "parce que c'est un Canadien," et l'Union le connaît mieux que tous les Canadiens d'Essex.

Tout le monde sait que M. White ne s'est jamais appelé Leblanc, qu'il tient son nom de ses ancêtres qui étaient grands chefs des Hurons d'Essex et que depuis longtemps cette vaillante tribu ne fait plus qu'un peuple avec le nôtre. Il faut être d'une insigne mauvaise foi pour répéter ou inventer une pareille calomnie, car M. White est aussi fier de son nom qu'il le serait de celui de Leblanc s'il était le sien.

Seul avocat de langue française dans le comté d'Essex, défenseur de nos droits, partisan convaincu de nos écoles françaises combattues par les libéraux, M. White s'est toujours montré l'ami de nos compatriotes de là-bas; ceux-ci le lui prouvent encore le jour du vote en le réalisant à une grosse majorité.

Le candidat libéral d'Essex, un nommé Pacaud, quoique connaissant la vérité, répète tout de même la calomnie de l'Union. Disciple de Voltaire, il met en pratique les préceptes du maître; "Mentez, mentez," dans Essex, on sait ce qu'il vaut.

Le nom d'une personne est un indice de sa nationalité, on en voit tous les jours la preuve. Les MacMahon, Wadlington, Gambetta en France, Fraser, Dunn, Macdonald bien d'autres en Canada ne sont pas des noms français, il en est de même de M. White, tous pourtant sont bien français.

Que penserait M. Pacaud, le candidat libéral d'Essex qui prétend que M. White, d'après son nom n'est pas Canadien, si on lui disait que son nom vient du latin Paca qui veut dire vache; faudrait-il en conclure par là qu'il est un animal ou un Latin et pas du tout Canadien, ça n'aurait pas de bon sens et cependant, d'après la théorie de l'Union, on en arriverait à cette conclusion.—Communiqué.

La retraite

La retraite commencée le 8 courant à l'église Ste Anne, se poursuit avec succès. Chaque soir, le temple saint est encombré de fidèles. Les sermons du R. P. Savard sont des plus éloquentes et attirent chaque soir de nouveaux adhérents. On peut contempler le beau spectacle d'une réunion innombrable recueillie et impressionnée par les plus hautes et les plus saintes vérités.

Lundi soir, le sermon a été fait sur la confession et hier soir le prédicateur a parlé avec une force extraordinaire contre le vice opposé à la sainte vertu de pureté. Ce soir, le sujet choisi sera l'ivrognerie et ses ravages. Après chaque exercice il y a salut solennel. Cette retraite, nous en avons la ferme conviction, portera les plus beaux fruits.

Club de raquettes "Le Canadien" Mercredi soir à 8 hrs., assemblée régulière des membres du club de raquettes "Le Canadien," à leurs salles, No 140 rue Sparks. Tous sont priés de s'y rendre; affaires très importantes. EUG. MOREAULT, Président.

ECHOS DE HULL

Remis Le jugement qui devait être rendu hier dans l'affaire de contestation a été remis.

Listes électorales M. Dumouchel, officier reviseur, est venu hier, à Hull, mettre la dernière main à la révision des listes électorales pour la cité de Hull.

Assises d'Aylmer La Cour s'est occupée, hier, du procès de George Bowen, accusé d'avoir passé un ordre contrefait de MM. Perlee et Pattee à M. Smith de la Pointe à Catineau. Bowen a été trouvé coupable. Aujourd'hui il doit subir son procès sur deux autres accusations pour avoir passé des bons de même genre à M. Laberge de Hull, et M. Lacelle d'Ottawa.

Bowen avait sur lui toute une liasse de ces bons contrefaits lorsqu'il a été arrêté par le chef Gânest. C'est un jeune homme de 17 ans et natif des Etats-Unis.

Concert-conférence Malgré l'inclémence de la température, lundi, le concert conférence donné à Aylmer a été couronné d'un plein succès. Les diverses parties du programme ont été rendues avec perfection et les applaudissements n'ont pas fait défaut.

La conférence de M. Benjamin Sulte sur les "Voyageurs de l'Ottawa," a soulevé de bruyants bravos. Le conférencier était en verve—comme toujours d'ailleurs—et il a charmé son auditoire. En juger par le nombre des spectateurs, les recettes ont dû être assez abondantes.

Nouvelle Société

Monsieur Achille Talbot, ci-devant avocat pratiquant en la cité de Québec, et maintenant établi à Hull, et monsieur Charles Major, sont de ce jourd'hui et très en société comme avocats pratiquants devant les cours supérieure et de circuit du district d'Ottawa, et devant les cours Suprême et d'Échiquier de la Puissance. Ces messieurs ont leur bureau au coin des rues Britannia et Albert, Hull.

NOTES COMMERCIALES

Les marchands de fleur de Chicago sont actuellement à faire des efforts pour étendre cette branche de commerce pour ce qui regarde cette ville. Un comité a été nommé pour préparer un plan d'opération.

Toutes les nuances de peluche de soie à \$1.00 la verge seulement au magasin à bon marché de P. Kochon.

Temps des présentés

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couverts de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

Vingt-cinq hauts fourneaux, 65 compagnies de chemin de fer, 131 industries sur bois, 18 compagnies de lumière électrique, 73 fonderies et boutiques de mécanique, 59 compagnies minières et 36 moulins à farine ont vu le jour et ont été organisés dans les Etats américains du Sud pendant les 12 derniers mois. Le "Canadian Manufacturer" fait observer que le Canada pourrait se vanter de pareils progrès si l'industrie de la production et de la manufacture des fers y était protégée.

AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant soit de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow," et n'en prenez pas d'autre sorte.

LA GRANDE VENTE

MOITIE PRIX

WOODCOCK

D'Articles de Modes, Plumes, Dentelles et articles de goûts

est commencée ce matin (JEUDI).

VENTE SANS RESERVE Pour de bons marchés, Venez à bonne heure et voyez les grandes affiches.

39, rue Sparks

IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur 'Argand

Pouvoir d'éclairage sans précédent Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prendra chemin ordinaire. Absolument sûr, s'a adapte à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et détreinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée.

Un vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée. Seul agent pour Ottawa et le district.

EDWIN PLANT

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau Ottawa, 4 nov. 1885—

Aux Electeurs DE LA

CITE D'OTTAWA

MESSIEURS.—A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai consenti à poser ma candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada.

J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le parti libéral-conservateur sous l'administration judicieuse duquel le Canada a atteint une position de prospérité bien enviable.

Comptant sur l'appui sincère pour cette candidature de la part des électeurs de toutes nationalités et croyances, j'attendrai votre décision avec toutes les égards de la reconnaissance comme appréciation de la faveur et confiance que vous avez si généreusement manifestées à mon égard au sujet de cette haute et honorable position.

J'ai l'honneur d'être Messieurs Votre obéissant serviteur Wm. G. PERLEY Ottawa 16 nov. 1886—1m

A VENDRE

Trois engins presque neufs et en très bon ordre; dimension des cylindres: 10x18, 12x24 et 8x16. Ils peuvent être vus en fonction chez E. CHANTELOUP, 593 rue Craig, Montréal. Nov. 6, 1886—2s.

TRENTE JOURS SEULEMENT

COMMENTANT JEUDI SOIR, 18 NOVEMBRE 1886

PASTILLES INDIENNES DE GRIFPIN POUR LE RHUME,

An No. 61, Rue Rideau.

Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20,000 valent de présents seront données au prix variant de 10 centimes à \$20.

Vente de l'après-midi.—Portes ouvertes à 2 heures. La vente commencera à 10 heures. Vente du soir.—Portes ouvertes à 7 heures. La vente commencera à 11 h. 15. Prix: 5 centimes le bâton.

25 bâtons envoyés par la maille pour \$1.00. Adresse: J. GRIFPIN, 61 rue Rideau, OTTAWA. OTTAWA 17 NOV. 1886—1m.

—

XMAS

TOBOCCAN

Amelioree "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.

Raquettes

Grand assortiment à bon marché!

Conve-tes pour chevaux, au prix coûtant; se vendant rapidement. Pâtes pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rideaux automatiques, seulement 95 centimes.

LAMPES ELECTRIQUES

\$1.50 Chaque

Articles de fantaisie pour présents.

COMPAGNIE MANUFACTURIERE

NATIONALE DE COLE,

160 RUE SPARKS, OTTAWA.

B. G.

PARDESSUS.

117 Pardessus pour hommes et garçons seront vendus cette semaine à des prix bien bas.

Conditions comptant. Strictement un seul prix.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Bonne Chance!!

Dix mille pieces de belle

TAPISSERIE

venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la pièce.

CHEZ P. C. GUILLAUME LIBRAIRE

Coin des rues SUSSEX ET YORK, Ottawa.

Ottawa 11 déc. 1886—1janv.

LE CANADA "RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT Par année... \$2.00 Pour six mois... 1.50 Pour quatre mois... 1.00

ANNONCES Première insertion, par ligne... 0.25 Tous les jours... 0.05

LE CANADA Ottawa, 15 Dec. 1886

M. TASSE M. P., M. Tasse M. P., qui est en ville depuis lundi, vient de recevoir une dépêche l'informant qu'une convention de délégués conservateurs des différentes paroisses du comté de Laprairie, tenue hier à Saint Isidore, il a été choisi unanimement comme candidat, et qu'une délégation doit le rencontrer, demain, à Montréal pour lui offrir la candidature. Cette même dépêche l'informe que M. Pinsonneault M. P. qui représente le comté depuis 23 ans s'efface en sa faveur et que M. Charlebois M. P. P. lui offre son plus cordial appui.

LA MAIRIE

Un certain nombre de Canadiens français ont tenu une couple de réunions pour discuter la question de la mairie. A la première il avait même été résolu d'offrir la candidature à M. l'ex-échevin Christian, quitte à faire ratifier ce choix par une assemblée publique, mais ce monsieur est venu depuis à la conclusion de ne pas accepter. La question d'une candidature française n'est pas toutefois en core décidée d'une façon définitive. Hier, il a été nommé un comité pour surveiller et protéger au besoin les intérêts de nos compatriotes en rapport avec les élections municipales. Ce comité est autorisé à prendre action et à convoquer des assemblées publiques s'il y a lieu. Il est entendu que ce qui se passera d'ici à quelques jours—et plus d'un événement grave peut survenir—n'affectera pas peu l'action qui sera prise. D'un autre côté, les amis de M. McLeod Stewart, avocat, lui ont signifié une requête le priant de poser sa candidature pour la mairie. Nous engageons nos compatriotes à ne se lier en aucune façon du moins pour le présent.

LES DELEGUES

Nous regrettons qu'on ait manqué de largeur de vues en choisissant les délégués conservateurs dans une couple de quartiers. Sur les 36 délégués du quartier Wellington on ne compte pas un seul catholique. Sur les 18 délégués du quartier Saint-Georges pas un seul Canadien français. Nos coreligionnaires ont agi bien différemment dans les quartiers By et Ottawa où ils ont donné une représentation raisonnable à l'élément protestant. Ceux qui pratiquent l'exclusivisme et la bigoterie ne sont pas de véritables amis de la cause conservatrice—qui avant tout doit s'appuyer sur la justice, la tolérance, le fair play, le respect des droits de tous.

ECOLES SEPARÉES

Dans Ontario Sud, en 1857, lorsque l'agitation en faveur des Ecoles Séparées commença, M. Mowat, actuellement Premier d'Ontario, était candidat pour la Chambre d'Assemblée en opposition à feu l'honorable J. C. Morrison. Dans l'un de ses nombreux discours nous trouvons ce qui suit: "Je me réjouis de voir que les habitants de cette division sont fortement en faveur des écoles Communales. Je suis d'opinion qu'aucune dénomination religieuse au Canada n'a le droit de taxer le peuple pour le support des Ecoles Séparées." Sur l'un des placards qui avaient été imprimés pour M. Mowat en lettres de couleur, se lisait: "Electeurs d'Ontario Sud! "Priez pour que tout homme et femme se tourne vers le ciel afin d'obtenir de l'aide. "Votez pour la "Reine et Mowat" ou "Morrison et le Pape." "Et il fit son élection au cri de "Pas de Papisme." Voilà l'homme que les grits vou draient de nouveau remettre à la tête du gouvernement local d'Ontario. Espérons que les électeurs intelligents sauront agir de manière à faire changer la face des choses le 28 courant. M. Mowat, le premier pourrait peut-être se trouver "dangereusement embêté" suivant l'expression favorite du chef de l'opposition de Québec, le lendemain des élections."

M. MOWAT ET LES CANADIENS FRANÇAIS

En 1879, le Dr Saint-Jean se déclarait hostile au gouvernement Mowat parce que ce dernier ne voulait rien faire pour les Canadiens français. Voici l'adresse qu'il lançait aux électeurs d'Ottawa. Ottawa, 3 juin 1879. Electeurs de la cité d'Ottawa, Messieurs.—Je ne suis pas candidat à la législature locale, et je prie en conséquence mes amis de ne pas voter pour moi. Je ne puis pas comme CANADIEN-FRANCAIS, CONSENTIR A ME PRESENTER COMME PARTISAN DU CABINET DE M. MOWAT, dans les circonstances actuelles, et je ne saurais supporter le candidat du gouvernement. Vous remerciant de l'appui que vous m'avez donné par le passé, je demeure. Votre bien dévoué, P. SAINT JEAN, M. D. Si M. Mowat ne méritait pas alors l'appui des Canadiens français d'Ottawa, pourquoi voterions-nous aujourd'hui pour le maintenir au pouvoir? A-t-il fait quelque chose depuis pour les Canadiens-français? Nous a-t-il accordé quelque part du patronage? Non. Il nous a ignorés systématiquement. Le Dr Saint Jean a réclamé avec raison la place de registraire. La lui a-t-on donnée? L'a-t-on mieux traité qu'en 1879, alors que toute la population française demandait que ses services fussent reconnus par son parti? Si le Dr Saint Jean a reçu quel que promesse, qu'on le sache. Mais tant que nous n'en aurons pas la preuve, nous persisterons à dire que M. Mowat traite les Canadiens-français avec une injustice révoltante.

NOTES POLITIQUES

La majorité de M. Greenway, chef de l'opposition à Manitoba, n'a été que de trois voix. Vous pouvez toujours avoir de bonnes marchandises à meilleur marché que partout ailleurs au magasin de P. Kochon. Ecradages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

M. SOL. WHITE, DEPUTE POUR ESSEX-NORD

Les libéraux d'Essex ne trouvant rien à redire à la conduite parlementaire de M. Sol. White, député du comté à la législature de Toronto, emploient pour le combattre le mensonge et la calomnie. Le dernier numéro de l'Union contient l'entrefilet suivant: "Partout on tourne en ridicule la manie qu'ont certains Canadiens Français de changer en pays étranger leur nom en les traduisant avec un sans gêne inqualifiable. Dans Ontario, le fait s'est répété, et parmi ceux qui ont ainsi fait acte de renégat, il se trouve un nommé Solomon Leblanc qui s'est bombardé Solomon White, ni plus ni moins." Ou celui qui a écrit ces lignes insultantes est un ignorant qui ne sait ce qu'il veut dire, ou bien, et c'est ce que nous croyons, il l'a fait exprès dans le but de calomnier un adversaire et d'insulter tous les Canadiens d'Essex qu'il accuse de voter pour un renégat. Comment! voilà huit ans que M. White est élu par nos compatriotes avec 300 et 400 voix de majorité, "parce que c'est un Canadien," et l'Union le connaît mieux que tous les Canadiens d'Essex. Tout le monde sait que M. White ne s'est jamais appelé Leblanc, qu'il tient son nom de ses ancêtres qui étaient grands chefs des Hurons d'Essex et que depuis longtemps cette vaillante tribu ne fait plus qu'un peuple avec le nôtre. Il faut être d'une insigne mauvaise foi pour répéter ou inventer une pareille calomnie, car M. White est aussi fier de son nom qu'il le serait de celui de Leblanc s'il était le sien. Seul avocat de langue française dans le comté d'Essex, défenseur de nos droits, partisan convaincu de nos écoles françaises combattues par le libéralisme, M. White s'est toujours montré l'ami de nos compatriotes de là-bas; ceux-ci le lui prouvent encore le jour du vote en le réalisant à une grosse majorité. Le candidat libéral d'Essex, un nommé Pacaud, quoique connaissant la vérité, répète tout de même la calomnie de l'Union. Disciple de Voltaire, il met en pratique les préceptes du maître; "Mentez, mentez, il en restera toujours quelque chose." Dans Essex, on sait ce qu'il vaut. Le nom d'une personne est un indice de sa nationalité, on en voit tous les jours la preuve. Les Mac Mahon, Wadlington, Gambetta en France, Fraser, Dunn, Macdonald bien d'autres en Canada ne sont pas des noms français, il en est de même de M. White, tous pourtant sont bien français. Que penserait M. Pacaud, le candidat libéral d'Essex qui prétend que M. White, d'après son nom n'est pas Canadien, si on lui disait que son nom vient du latin Paca qui veut dire vache; faudrait-il en conclure par là qu'il est un animal ou un Latin et pas du tout Canadien, ça n'aurait pas de bon sens et cependant, d'après la théorie de l'Union, on en arriverait à cette conclusion.—Communiqué.

LA RETRAITE

La retraite commencée le 8 courant à l'église Ste Anne, se poursuit avec succès. Chaque soir, le temple saint est encombré de fidèles. Les sermons du R. P. Savard sont des plus éloquentes et attirent chaque soir de nouveaux adhérents. On peut contempler le beau spectacle d'une réunion innombrable recueillie et impressionnée par les plus hautes et les plus saintes vérités. Lundi soir, le sermon a été fait sur la confession et hier soir le prédicateur a parlé avec une force extraordinaire contre le vice opposé à la sainte vertu de pureté. Ce soir, le sujet choisi sera l'ivrognerie et ses ravages. Après chaque exercice il y a salut solennel. Cette retraite, nous en avons la ferme conviction, portera les plus beaux fruits. Club de raquettes "Le Canadien" Mercredi soir à 8 hrs., assemblée régulière des membres du club de raquettes "Le Canadien," à leurs salles, No 140 rue Sparks. Tous sont priés de s'y rendre; affaires très importantes. EUG. MOREAULT, Président.

ECHOS DE HULL

Le jugement qui devait être rendu hier dans l'affaire de contestation a été remis. Listes électorales M. Dumouchel, officier reviseur, est venu hier, à Hull, mettre la dernière main à la révision des listes électorales pour la cité de Hull. Assises d'AYMER La Cour s'est occupée, hier, du procès de George Bowen, accusé d'avoir passé un ordre contrefait de MM. Perlee et Pattee à M. Smith de la Pointe à Catineau. Bowen a été trouvé coupable. Aujourd'hui il doit subir son procès sur deux autres accusations pour avoir passé des bons de même genre à M. Laberge de Hull, et M. Lacelle d'Ottawa. Bowen avait sur lui toute une liasse de ces bons contrefaits lorsqu'il a été arrêté par le chef Genest. C'est un jeune homme de 17 ans et natif des Etats-Unis. Concert-conférence Malgré l'inclémence de la température, lundi, le concert conférence donné à Aylmer a été couronné d'un plein succès. Les diverses parties du programme ont été rendues avec perfection et les applaudissements n'ont pas fait défaut. La conférence de M. Benjamin Sulte sur les "Voyageurs de l'Ottawa," a soulevé de bruyants bravos. Le conférencier était en verve—comme toujours d'ailleurs—et il a charmé son auditoire. A en juger par le nombre des spectateurs, les recettes ont dû être assez abondantes. Nouvelle Société Monsieur Achille Talbot, ci-devant avocat pratiquant en la cité de Québec, et maintenant établi à Hull, et monsieur Charles Major, sont de ce jourd'hui et très en société comme avocats pratiquants devant les cours supérieure et de circuit du district d'Ottawa, et devant les cours Suprême et d'Échiquier de la Puissance. Ces messieurs ont leur bureau au coin des rues Britannia et Albert, Hull. NOTES COMMERCIALES Les marchands de fleur de Chicago sont actuellement à faire des efforts pour étendre cette branche de commerce pour ce qui regarde cette ville. Un comité a été nommé pour préparer un plan d'opération. Toutes les nuances de peluche de soie à \$1.00 la verge seulement au magasin à bon marché de P. Kochon. Temps des présentons A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couverts de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais. Vingt-cinq hauts fourneaux, 65 compagnies de chemin de fer, 131 industries sur bois, 18 compagnies de lumière électrique, 73 fonderies et boutiques de mécanique, 59 compagnies minières et 36 moulins à farine ont vu le jour et ont été organisés dans les Etats américains du Sud pendant les 12 derniers mois. Le "Canadian Manufacturer" fait observer que le Canada pourrait se vanter de pareils progrès si l'industrie de la production et de la manufacture des fers y était protégée. AVIS AUX MÈRES—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, en enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow," et n'en prenez pas d'autre sorte.

XMAS TOBOCCAN Ameliorée "Star."

VOYEZ LÀ ET VOUS N'EN ACHÈTEZ PAS D'AUTRE. Raquettes Grand assortiment à bon marché! Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre. Raquettes Grand assortiment à bon marché! Convenes pour chevaux, au prix coûtant; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transparents avec dessins d'ornement pour fenêtres et rideaux automatiques, seulement 95 centimes. LAMPES ELECTRIQUES \$1.50 Chaque Articles de fantaisie pour présents. COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

B. G. PARDESSUS. 117 Pardessus pour hommes et garçons seront vendus cette semaine à des prix bien bas.

BRYSON GRAHAM et Cie, 150, 152, 154, rue Sparks.

Bonne Chance!! Dix mille pieces de belle TAPISSERIE venant d'être reçues, seront vendues à 5 CENTIMS la pièce. CHEZ P. C. GUILLAUME LIBRAIRE Ottawa. Coin des rues SUSSEX ET YORK, Ottawa. Ottawa 11 déc. 1886—Janv.

LA GRANDE VENTE MOITIE PRIX CHEZ WOODCOCK D'Articles de Modes, Plumes, Dentelles et articles de goûts est commencée ce matin (JEUDI). VENTE SANS RESERVE Pour de bons marchés, Venez à bonne heure et voyez les grandes affiches. 39, rue Sparks

IL TIENT LA TETE Le fameux Bruleur "Argand" Pouvoir d'éclairage sans précédent Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prendra chemin ordinaire. Absolument sûr, s'a dapté à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très élégamment et de façon à ce que la mèche puisse être remontée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée. Son vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut-être indifféremment employée. Seul agent pour Ottawa et le district. EDWIN PLANT Marchand de Vaisselle, Lampes, etc., 114 rue Rideau Ottawa, 4 nov. 1885—

Aux Electeurs DE LA CITE D'OTTAWA MESSIEURS.— A la demande d'un grand nombre d'électeurs de cette cité, j'ai consenti à poser ma candidature pour la cité d'Ottawa, à l'élection qui doit avoir lieu pour le Parlement du Canada. J'appuierai comme je l'ai toujours fait, le parti libéral-conservateur sous l'administration judicieuse duquel le Canada a atteint une position de prospérité bien enviable. Comptant sur l'appui sincère pour cette candidature de la part des électeurs de toutes nationalités et croyances, j'attends votre décision avec toutes les égards de la reconnaissance comme appréciation de la faveur et confiance que vous avez si généreusement manifestées à mon égard au sujet de cette haute et honorable position. J'ai l'honneur d'être Messieurs Votre obéissant serviteur Wm. G. PERLEY Ottawa 16 nov. 1886—1m

—TRENTE JOURS SEULEMENT— COMMENÇANT JEUDI NOIR, 18 NOVEMBRE 1886 —ANCIEN ANNONCEUR DE LA VENTE DES— PASTILLES INDIENNES DE GRIFIN POUR LE RHUM, Au No. 61, Rue Rideau. Afin de bien annoncer ces Pastilles Indiennes pour le Rhume, \$20.000 valeur de présents seront données en prix variant de 10 centimes à \$20. Vente de l'après-midi—Portes ouvertes à 2 heures, la vente commencera à 16 heures. Vente du soir—Portes ouvertes à 7 heures, la vente commencera à 15 h. Prix: 25 bâtons envoyés par la maille pour \$1.00. Adresses: J. CHIFFRIN, 61 rue Rideau, Ottawa. Ottawa 17 nov. 1886—1m.

LETRE DU CARDINAL TASCHEREAU

Nous donnons ci-dessous la lettre adressée par Son Eminence le Cardinal Archevêque de Québec à MM. les Curés de la ville, au sujet de l'Armée du Salut.

Monsieur le Curé, Comme un certain nombre de catholiques continuent à assister aux assemblées de "l'Armée du Salut," malgré les avertissements déjà donnés, je vous prie d'annoncer publiquement du haut de la chaire que je défends absolument aux catholiques d'y assister à l'avenir sous peine de péché grave.

Agrez, M. le curé, l'assurance de mon dévouement.

AVIS IMPORTANTS

Nous prions les annonceurs qui ont des annonces pour le numéro de samedi de vouloir bien les envoyer au journal le jeudi au plus tard, s'ils veulent avoir de bonnes places.

Ceux de nos abonnés qui ne reçoivent pas régulièrement notre journal sont priés d'en donner avis à l'Administration.

Les abonnés qui changent de domicile doivent donner leur ancienne et nouvelle adresse afin d'éviter toute irrégularité dans l'envoi du journal.

Nous discontinuons aujourd'hui l'envoi du journal à plusieurs abonnés qui sont restés sourds à tous les comptes d'abonnements que nous leur avons envoyés par la poste.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant—466 rue Sussex.

Nouveautés dans les étoffes à robes chez P. Rochon.

Profitez-en

En conséquence de la diminution des affaires occasionnée par la fermeture des scieries et de la navigation, conséquents aussi d'une trop grande quantité de stock, M. T. St Jean, marchand de chaussures, coin des rues Britannia et Albert, Hull, a décidé de faire une réduction considérable sur tout son assortiment de chaussures, gants, mitaines, valises, etc.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères: Dieu et nos droits.

Montres, Bijouteries, Jongs de mariage etc, en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sauteurs.

Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 21 août 1886.

Les derniers poëles améliorés "Bijou de la Couronne" pour passages et saions; grand patrons, depuis \$20 à \$25. Autres poëles pris en échange à la maison économique, 353, rue Wellington, C. Lévesque.

Source—Le remède du Dr Sey va droit à la source même du mal en rendant à l'estomac la vigueur qu'il a perdue. C'est pour cela qu'il guérit un si grand nombre de maladies qui semblent essentiellement différentes.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

AU PETIT NEGRE 520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaussures, montres, câbles, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont: "par paiements à la semaine"

BULLETIN COMMERCIAL

Le gouvernement fédéral a de nouveau confié à la British American Bank Note Company la confection de ses valeurs, débetures et monnaie de papier.

On peut se faire une idée de la valeur des terrains à bâtir dans la ville de Londres, en apprenant qu'un lot à bâtir y a été vendu dernièrement sur le pied de \$10,000,000 l'acre.

Cashmires tout laine à 20 centimes chez P. Rochon.

\$100 achèteront un set de salon en crin, un set de chambre à coucher en noyer noir, un side board en noyer noir, une table d'extension, six chaises en cannes, une table de cuisine, un berceau et un poêle à cuisine complet. Tous ces articles pourront être achetés à la maison économique, No 353, rue Wellington. C. Lévesque

Le tunnel projeté de Sarnia, Ont., lequel passera sous la rivière Ste Claire, aura un mille de long, dont 2,800 pieds sous l'eau à une profondeur de 1,600 au-dessus des rives.

Un progrès

Nos lecteurs apprendront avec plaisir que M. F. X. Filteau, photographe, et maintenant rendu dans ses nouveaux ateliers photographiques, porte voisine de M. F. X. Martin, rue Principale, Hull, M. Filteau a introduit dans ses nouveaux ateliers toutes les améliorations modernes et il est en mesure de produire des photographies de première classe et d'un fini élégant, pouvant soutenir la comparaison avec les photographies des ateliers les plus en renom d'Ottawa et de Montréal.

Nous sommes heureux de voir M. Filteau ne rien négliger pour donner à Hull un atelier photographique de première classe et nous espérons que le public saura apprécier ses efforts en lui donnant un généreux encouragement. Allons en foule chez M. Filteau pour avoir une photographie de première classe. Prix modérés. 7 Déc.—2s.

Effet de l'exemple—Autrefois, il n'y avait que les femmes qui se servaient d'eau de toilette, mais aujourd'hui sans reproche, il y a jusqu'aux hommes qui veulent avoir leur fiole de "Lotion Persienne" à la moindre apparition de boutons, ou dès que le soleil leur a un peu bruni la peau.

Pratique salutaire—L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salutaire qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes" dont un paquet de 25 centimes produit un demi gallon d'amers.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères: Dieu et nos droits.

Bargains à commencer d'aujourd'hui. Le 21 août 1886.

Les derniers poëles améliorés "Bijou de la Couronne" pour passages et saions; grand patrons, depuis \$20 à \$25. Autres poëles pris en échange à la maison économique, 353, rue Wellington, C. Lévesque.

Source—Le remède du Dr Sey va droit à la source même du mal en rendant à l'estomac la vigueur qu'il a perdue. C'est pour cela qu'il guérit un si grand nombre de maladies qui semblent essentiellement différentes.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

AU PETIT NEGRE 520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaussures, montres, câbles, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont: "par paiements à la semaine"

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—la

A. J. A. ROBILARD MEDECIN VÉTÉRINAIRE 46 RUE YORK Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ottawa jusqu'à ce jour.

Macdougall, Macdougall & Be court, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec. "Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOURT, L.L. M.

Dr J. Nolin CHIRURGIEN-DENTISTE Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario, Coin des rues Rideau et Sussex Heures de bureau: 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU 8 à 10 a.m. 1 à 3 p.m. 6 à 8 p.m.

Valin et Adam AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell. J. A. VALIN, A. A. ADAM M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard BUREAU: —No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier AVOCAT Bureau:—Ennognure des rues Rideau et Sussex, Block d'Elgin, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse DENTISTE M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa. Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitrique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL ISRAEL DUMAIS, Notaire Public, Agent de l'Assurance "New York Life". Bureau: 166 Rue Principale, Hull, P.Q. S'occupe de placement d'argent et affaires en général. Hull, 20 nov. 1886—la

Paul T. C. Dumais INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPENTUR FÉDÉRAL ET DE LA PROVINCE DE QUÉBEC Arpentage des limites à bois, terrains miniers, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles. Bureau: Hôtel de ville, Hull. Résidence: King's Road, Hull.

P. Thos Desjardins NOTAIRE PUBLIC Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêté sur propriétés foncières.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne AVOCATS 246 Rue Principale, Hull A. Rochon. L. N. Champagne. L.L.L.D.

RESTAURANT FRANCAIS

C. L. BELIER, Propriétaire 68, rue Metcalfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur tous les premiers de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 p.m. à 7.30 p.m. HUITRES, UNE SPÉCIALITÉ: HUITRES FRAICHES REÇUES TOUS LES JOURS! servies dans tous les genres Essayez-les! Les bails, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles privées. Soupes, plats divers, salades, dinde déossée, pâté de gibier, gibiers de toutes descriptions, gelées, charlotte russe, pudding glacés, glaces de toutes sortes peuvent être obtenus sous le plus court délai. Ottawa, 26 novembre 1883.—1 an.

Tailles pour Fenêtres Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB ERRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES 88 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES. LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE. 1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25c, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.

AGREABLE POUR LES DAMES!

Articles de Modes donnés pour rien pendant les Fêtes de NOEL et du JOUR DE L'AN! L'Assortiment immense et varié d'articles de Modes et de fantaisie pour Dames, vendu à MOITIÉ PRIX.

Mlle A. McDonald Magasin Parisien de Modes 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York



L'HIVER EST ARRIVÉ!

GRAND ASSORTIMENT de Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, POUR TOUS LES GOUTS; Collets de Mantoux, Manchons, garnitures, etc., etc., Pour Dames et Messieurs.

J. COTE, 14 Rue Rideau.

Pour garnir les Maisons.

Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES —ET DE— TAPIERIE

Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc.,

VENDS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine

Chevrier Freres 466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres miroirs, etc.,

vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

PORTRAITS GRANDE REDUCTION

Photographies grandeur CABINET \$2.00 par doz.

CHEZ Dorion & Delorme 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex

COIN de la rue Rideau. OTTAWA. P. S.—Satisfaction garantie.

James R. Bowes ARCHITECTE

Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS. Ottawa 9 juin 1886—la

FERRONNERIE

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez MCDUGALL & CUZNEI

Le us ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la CROSSE TARRIERE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke

CHAUDIÈRES, OTTAWA, Et à MATTAWA, P.Q. MCDUGALL & CUZNEI

CHEMIN DE FER "CANADA ATLANTIC"

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccordant avec l'Express du Grand Tronc à Coleau pour l'Ouest et le Grand Tronc avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12.30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.

Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et à 4.35 p.m., se raccordant avec les trains Express de Montréal.

Expres de Boston et New-York via Rouse's Point. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 3.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.49 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars doratoires Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations. E. J. CHAWRERLIN, Surintendant Général.

PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.)

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Relieurs de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés. JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886—

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE

INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY. Transporté au No. 474, Rue Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui y donne s'est ouvert mardi, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haute mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est: 1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.

3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés. Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Les heures consacrées à l'étude sont: Matin 9.30 à 12.00 Après-midi 2.30 à 5.30 Soir 7.30 à 10.00 Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

HOTEL RIENDEAU

TENU SUR LE PLAN Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie. Les prémisses de la saison, préparées par deux cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.

On trouve constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX!

M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs! G. ADAM, Pointe Gatineau. Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES!

La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALURE MAGNIFIQUE

Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheville leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête. Adressez: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—1an



Poudres de Condition d'Alexander BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES

MEDECINES CELEBRES

Pour les Chevaux AGENT à OTTAWA:—C. STRATTON, Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS—Les médecines ci-dessus, obtenues dans tout le Canada pour officiner, ne se trouvent que chez M. G. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

P. ALEXANDER, N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez V. LAPORTE, rue Rideau; GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRENCH, rue Queen, ouest.

FEUILLETON

MONSIEUR LECOQ

L'HONNEUR DU NOM

(Suite)

Parce que, répondit-il, j'ai le droit de disposer de ma vie, mais non de la tienne... Nous ne devons plus nous connaître. Je te renie aujourd'hui pour que tu puisses me renier un jour. Oui, je te renie, toi qui es ma seule, mon unique affection... Tes plus cruels ennemis ne t'ont jamais calomniée autant que moi...

Il s'arrêta, hésita une seconde et ajouta : J'ai été jusqu'à dire tout haut, dans un cabaret où il y avait bien quinze personnes, que jamais je ne mettrais les pieds dans une maison qui t'avait été donnée par Chaulouineau, parce que...

Jean !... malheureux ! tu as dit cela, toi, mon frère !... Je l'ai dit ! Il faut qu'on nous sache mortellement brouillés, pour que jamais, quoi que je fasse, on ne nous accuse de complicité, toi ou Maurice d'Escorval.

Marie-Anne était comme pétrifiée. Il est fou !... murmura-t-elle. En ai-je véritablement l'air ? Elle secoua la stupeur qui la paralysait, et saisissant les poignets de son frère qu'elle serrait les briser :

Que veux-tu faire ?... répéta-t-elle. Que veux-tu donc faire ?... Rien !... laisse-moi, tu me fais mal.

Jean !... Ah ! laisse-moi ! fit-il en se dégageant. Un pressentiment horrible, douloureux comme une blessure, traversa l'esprit de Marie-Anne.

Elle recula, et avec un accent prophétique : Prends garde, prononça-t-elle, prends bien garde, mon frère !... C'est attirer le malheur sur soi que d'empêcher sur la justice de Dieu !

Mais rien, désormais, ne pouvait ébranler ou seulement toucher Jean Lacheneur. Il eut un éclat de rire strident, et faisant sonner de la paume de la main la batterie de son fusil :

Voici ma justice, à moi !... s'écria-t-il. Accablée de douleur, Marie-Anne s'affaissa sur une chaise.

Elle reconnaissait en son frère cette idée fixe, fatale, qui un jour s'était emparée du cerveau de leur père, à laquelle il avait tout sacrifié, famille, amis, fortune, le présent et l'avenir, l'honneur même de sa fille, qui avait fait verser des flots de sang, qui avait coûté la vie à des innocents et qui enfin l'avait conduit lui-même à l'échafaud.

Jean, murmura-t-elle, souviens-toi de notre père. Le fils de Lacheneur devint livide, ses poings se crispèrent, mais il eut la force de refouler sa colère près d'éclater.

Il s'avança vers sa sœur, et froidement d'un ton posé, qui ajoutait à l'effroyable violence de ses menaces : C'est parce que je me souviens du père, dit-il, que justice sera faite. Ah ! les coquins n'auraient pas tant d'audace, si les fils avaient ma résolution. Un scélérat hésiterait à s'attaquer à un homme de bien, s'il avait à se dire : "Je puis frapper cet honnête homme, mais j'aurai ensuite à compter avec ses enfants. Ils s'acharneront après moi et après les miens, et ils nous poursuivront sans paix ni trêve, sans cesse, partout, impitoyablement. Leur haine, toujours armée et éveillée, nous escortera, nous entourera, ce sera une guerre de sauvages, implacable, sans merci. Je ne sortirai plus sans craindre un coup de fusil, je ne porterai plus une bouclée de pain à ma bouche sans redouter le poison... Et jusqu'à ce que nous ayons succombés tous, moi et les miens, nous aurons, rôdant autour de notre maison, gémant pour s'y glisser, une porte entre-bâillée, la mort, le déshonneur, la ruine, l'infamie, la misère !..."

Il s'interrompit, riant d'un rire nerveux, et plus lentement encore :

Voilà, poursuivit-il, ce que les Sairmeuse et les Courtiemieu ont à attendre de moi.

Il n'y avait pas à se méprendre sur la portée des menaces de Jean Lacheneur. Ce n'était pas là les vaines imprécations de la colère. Son air grave, son ton posé, son geste automatique, trahissaient une de ces rages froides qui durent la vie d'un homme.

Lui-même prit soin de le faire bien entendre, car il ajouta entre ses dents : Sans doute, les Sairmeuse et les Courtiemieu sont bien haut et moi je suis bien bas ; mais quand le ver blanc, qui est gros comme mon pouce, se met aux racines d'un chêne l'arbre immense meurt...

Marie-Anne ne comprenait que trop l'inanité de ses larmes et de ses prières...

Et cependant elle ne pouvait pas, elle ne devait pas laisser son frère s'éloigner ainsi.

Elle se laissa glisser à genoux, et les mains jointes, d'une voix suppliante :

Jean dit-elle, je t'en conjure, renonce à tes projets impies. Au nom de notre mère, reviens à toi : ce sont des crimes que tu médites !... Il l'écrasa d'un regard plein de mépris pour ce qu'il jugeait une faiblesse indigne ; mais, presque aussitôt, haussant les épaules :

Laissons cela, fit-il, j'ai eu tort de te confier mes espérances... Ne me fais pas regretter d'être venu !... Alors Marie-Anne essaya autre chose, elle se redressa, contraignant ses lèvres à sourire, et, comme si rien ne se fut passé, elle pria Jean de lui donner au moins la soirée et de partager son modeste souper.

Reste, lui disait-elle qu'est-ce que cela peut te faire ?... rien, n'est-ce pas ? Tu me rendras si heureuse ! Puisque c'est la dernière fois que nous nous voyons d'ici des années, accorde-moi quelques heures, tu seras libre après. Il y a si longtemps que nous ne nous sommes vus, j'ai tant souffert, j'ai tant de choses à te dire ! Jean, mon frère aîné, ne m'aimes-tu donc plus !...

Il eût fallu être de bronze pour rester insensible à de telles prières ; le cœur de Jean Lacheneur se gonflait d'attendrissement ; ses traits contractés se détendaient, une larme tremblait entre ses cils...

Cette larme, Marie-Anne la vit, elle crut qu'elle l'emportait, et battant des mains : Ah !... tu restes, s'écria-t-elle, tu restes, c'est dit !... Non, Jean se roidit, en un effort suprême, contre l'émotion qui le pénétrait, et d'une voix rauque :

Impossible, répéta-t-il, impossible. Puis, comme sa sœur s'attachait à lui, comme elle le retenait par ses vêtements, il l'attira entre ses bras et la serrant contre sa poitrine :

Pauvre sœur, prononça-t-il, pauvre Marie-Anne, tu ne sauras jamais tout ce qu'il m'en coûte de te refuser, de me séparer de toi... Mais il le faut. Déjà, en venant ici, j'ai commis une imprudence. C'est que tu ne peux savoir à quels périls tu serais exposée si on soupçonnait une entente entre nous. Je veux le calme et le bonheur, pour Maurice et pour toi, vous mêler à mes luttes enragées serait un crime. Quand vous serez mariés, pensez à moi, quelquefois, mais ne cherchez pas à me revoir, ni même à savoir ce que je deviens. Un homme comme moi rompt avec la famille, il combat, triomphe ou périt seul.

Il embrassait Marie-Anne avec une sorte d'égarément, et comme elle se débattait, comme elle ne le lâchait toujours pas, il la souleva, la porta jusqu'à une chaise et brusquement s'arracha à ses étreintes.

Adieu !... cria-t-il, quand tu me reverras, le père sera vengé. Elle se dressa pour se jeter sur lui, pour le retenir encore ; trop tard.

Il avait ouvert la porte et s'était enfui.

(A suivre)

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS, Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de peintures, Cadres en plûche, et de canevases pour tableaux. LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'AU MOIS. IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES. Venez me faire une visite, Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.

N. B. - Je vendrai aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 482 rue Sussex.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies à Cloches

POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS, AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS. A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 16 Sept. 1886 - 1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malte Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque. Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express. Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets. Depuis des années, l'expérience a démontré que l'intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa. ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général, Bureau du chemin de fer, Moncton, N. B., le 27 Dec. 1886. 'a

BERNARD SIMARD BOUCHER

Etats Nos 1 et 2, Marché des Produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL. M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau. M. SIMARD a toujours en magasin un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité. Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD BOUCHER

PROVINCE DE QUÉBEC, District d'Ottawa, COUR SUPÉRIEURE, No. 136. Dame Clotilde Brazeau du Township de Masham, dans le District d'Ottawa épouse d'Alfred Meunier, cultivateur du même lieu, d'abord autorisée à ester en just'ce. Demanderesse.

Le dit Alfred Meunier, cultivateur du même lieu Défendeur. Une action en séparation de corps et de biens a été instituée en cette cause le vingt-six de novembre courant. ROCHON et CHAMPAGNE, Avocats de la Demanderesse, Aylmer, 27 Novembre 1886

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges. RELIURE, PAPETERIE.

LES souscripteurs qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre. Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

MARCHANDISES SÈS PAVABLES À LA SEMAINE

Walker Bros & Cie 165 RUE SPARKS. Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, prelat, Etc., Etc. Les effets sont livrés immédiatement. Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.

HENRI MASSE

ÉPICIER et BOUCHER COIN DES RUES Primrose et Cambridge. Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraîches. Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE ENTRE OTTAWA, QUEBEC ET MONTREAL.

Table with columns: Ligne, Ottawa, Québec, Arr. à Québec, Laisse Québec, Laisse Montréal, Arr. à Ottawa. Includes times for direct and local express services.

D'ÉLEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal. Connections à Québec pour Halifax, St. John et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial. Connections à Montréal avec les trains de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYLMER: Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.00 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arr. à Prescott... 9.45 a.m., 4.05 p.m. Laisse Prescott... 7.00 a.m., 2.05 p.m. Arr. à Ottawa... 10.00 a.m., 4.10 p.m. Connection par le bateau entre Prescott et Ogdenburg pour tous les trains. La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 a.m. " du jour quitte Toronto à 8.30 a.m. " Arr. à Ottawa à 5.00 p.m. " du soir quitte Toronto à 8.00 p.m. " Arr. à Ottawa à 4.35 a.m. Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir. Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Front; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets, 43 RUE SPARKS D. MCGILL Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE Surintendant général. W. C. VANHORN, Vice-président.

C. STRATTON

Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL COIN DES RUES Dalhousie et St Patrick OTTAWA. M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épicerie de premier choix à des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

QU' AUX COLONIES

J. MOSCRIPT, PYE et Cie. Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs. 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE. BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin B-yond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., de la susdite

Cinquante pour cent de moins

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties. Manufactures et patentes, aussi entreprises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow. Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886 - 3m.

Ameublement de Chambre à Coucher

AVEC DESSUS EN MARBRE \$30 SEULEMENT. Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos MEUBLES AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX JOSEPH BOYDEN

Advertisement for CHASSAING VIN. Includes text: DIGESTIONS ARTIFICIELLES VIN CHASSAING A LA PEPSINE ET A LA DIASTASE. La Pepsine et la Diastase sont les deux agents naturels et indispensables de la Digestion. Le Vin de Chassaing a obtenu, en 1861, un rapport des plus favorables à l'Académie de Médecine de Paris. Depuis cette époque, il a obtenu une place des plus importantes dans la Thérapeutique, il est journellement prescrit contre les DIGESTIONS DIFFICILES ou INCOMPLÈTES, MAUX D'ESTOMAC, DYSPÉPSIES, GASTRALGIES, CONVALESCENCES LENTES, VOMISSEMENTS, DIARRHÉE, PERTE DE L'APPÉTIT, DES FORCES, ETC. Paris, 8, Avenue Victoria, et dans les principales Pharmacies.

Advertisement for Les Pilules Vallet. Les Pilules Vallet ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche. Les Pilules Vallet ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel. Les Pilules Vallet sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches. Les Pilules Vallet donnent aux jeunes la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès. Les Pilules Vallet sont très confortables. Refuser tout facon ne portant pas la signature du Docteur Vallet. PARIS - 19, RUE JACOB, 19 - PARIS. M. C. O. DACIER à ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 511 rue Sussex.

Advertisement for \$7,000. A prêt sur garanties hypothécaires. Pour plus amples informations s'adresser à MAGLOIRE LANGEVIN, No. 96 rue Murray, Ottawa. 31 juillet 1886-6m.

Advertisement for Tapis, Tapis, Etc MAISON DE TAPIS D'OTTAWA. D'OTTAWA. A tout le plus grand assortiment, les meilleurs, et les plus bas prix en fait de Tapis, Prolarts, Rideaux, Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte. MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, 145 RUE SPARKS. SHOOLBRED et Cie. Ottawa. - Faites l'essai de la VALLET. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

issemment... EUR... Masse, A. D. Richard... Commercial... TOIRE... EDUCATION... AWLEY, M. A... ADAM... HES!... JONES... ANIF. QUE... JONES... LEBRES... STRATTON... XANDER...

ANNONCES NOUVELLES

ON DEMANDE A LOUER—Une maison ou des chambres situées dans le bas d'une maison, à la basse-ville, dans le voisinage de la rue Dalhousie, convenable pour une salle de lecture en même temps qu'une chambre de l'association des jeunes gens chrétiens.

PERDUE—Une robe de flanelle a été perdue sur le chemin d'Aylmer ou à Hull, jeudi dernier; la robe a une doublure de couleur brune avec bordure bleue.

EMPLOI DEMANDE—Un homme désirant se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

A VENDRE—Deux chevaux à bas prix, dont un de travail et l'autre pour voiture de promenade ou "express".

ON DEMANDE 15 femmes et filles pour travailler au "Ottawa Rag Store".

AVIS

AVIS est par le présent donné que la société existant sous le nom de Beaudry et Gibault, comme manufacturiers de valises a été dissoute de consentement mutuel.

A G BAULT, Ottawa, 39 Nov., 188.

L'Union Nationale

ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire, Agent général.

166 RUE PRINCIPALE, HULL. N. B.—ON DEMANDE des sous-agents.

Dissolution de Société.

Les soussignés donnent avis que la société existant entre Flavien Moffet et Napoléon Pagé a été ce jour dissoute de consentement mutuel, Flavien Moffet restant seul autorisé à retirer tout ce qui est dû à la dite société.

CONFISERIES! PATISSERIES.

Nouveau Poste Canadien-Français. A. TRUDEL et Frère, PROPRIETAIRES. 540, RUE SUSSEX.

MM. Trudel désirent informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes.

On fera bon de venir faire une visite. A. TRUDEL et Frère, Coniseurs. Ottawa, 1er Dec., 1886.

EST-CE BIEN LE "New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir? Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

C. McDIARMID, 163, rue Sparks.

Vente à l'Enca!

Tous les soirs à 7 heures, CHEZ A. B. MACDONALD, Salle d'Enca, No. 111 rue Rideau.

A. B. Macdonald, Encanteur. Ottawa, 29 octobre 1886—3m

TELEGRAPHIE

Tentative de suicide

La semaine dernière, à St-Siméon, un jeune homme de 14 ans a tenté de se suicider; "Voici sous quelles circonstances. Sa mère l'ayant battu, le jeune homme lui dit: si tu ne veux pas m'endurer, je vais me tuer," et il partit avec une corde pour le bois et alla se pendre à un petit bouleau.

Un crime horrible

Paris, 14—Durant le procès de Jean Faure et Marie Blancher, pour le meurtre de Claude Faure, à Privas, les prisonniers ont confessé que Jean avait assassiné sa victime avec une barre de fer, et qu'ensuite il avait pris une hachette et une scie et coupé le corps en morceaux qu'il avait jetés en pâture aux porcs.

Mort subite

Québec, 14—L'épouse de M. Octave Trudelle, du Château Richer, a été frappée de mort subite vendredi après-midi au moment où elle emportait un seau d'eau à sa maison. Elle était âgée de 56 ans. Une enquête a eu lieu samedi.

Rumeur politique

Québec, 14—On dit que le juge Angers a été requis d'accepter la position de premier ministre de la province de Québec et qu'il formera son cabinet.

Il était aussi rumeur hier qu'un raison de cela il a refusé de siéger comme juge dans la contestation de l'Islet hier.

Ces rumeurs ne proviennent pas jusqu'à présent de sources officielles.

Nouvelles de Québec

Québec, 13—Il y a eu une scène terrifiante dans la nuit de samedi à dimanche, à St-Sauveur, par la fantasia d'un ivrogne. La chose est arrivée au coin de la rue St-Michel. M. Lefebvre dormait paisiblement avec sa famille lorsqu'il se produisit soudain un fracas épouvantable et les vitres volèrent en éclats.

Deux des pilotes qui ont été forcés de faire la traversée de l'océan sur les steamers dont ils avaient la charge, ici en rivière, sont arrivés à destination en Angleterre. Ce sont messieurs Larochelle et Patoin.

Le premier commandait le "Mississipi" en destination de Bristol; le second, M. Patoin, commandait le "Scotland" en destination de Londres.

M. Aquilas Beguin est mort subitement vers deux heures p. m. à Lévis; le défunt était âgé de 58 ans; natif de Rimouski et frère de M. le principal de l'École Normale.

Excursion Il est fortement parlé à Québec d'organiser une excursion à New-York, spécialement pour les raquetteurs, au commencement de janvier.

Petite fille ébouillantée Un triste accident est arrivé vendredi après midi chez un menuisier nommé Villeneuve et habitant rue St-Olivier, faubourg St-Jean, Québec. En passant près d'un immense plat de fer blanc rempli d'eau bouillante, dont sa mère se servait pour laver le plancher, une petite fille ne cinq ans a trébuché et y est tombée à plat ventre.

Mort subite Madame veuve Léandre Tremblay, née Calixte Rivin, est décédée subitement le 6 du courant, à Chicoutimi. Elle a été trouvée morte dans son lit vers 8 heures.

L'Éau St-Léon est le meilleur remède pour la Diptérie. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

DEPECHE SPECIALE

Pont de glace Une lettre de St-Jean d'És-chailons nous informe que la glace est arrêtée entre les Grondines et St-Émile de Lotbinière, donnant un superbe pont pour la traversée en cet endroit du fleuve.

DANS LA CAPITALE

Tournée d'inspection L'assistant architecte du département des Travaux Publics, M. D. Ewart est parti pour l'île du Prince Édouard, où il fera l'inspection de plusieurs édifices publics en construction.

Aux funérailles Sa Grâce Mgr l'Archevêque Dahamel a assisté à l'Original aux funérailles de la regrettée madame Routhier, mère du Révd Grand Vicaire d'Ottawa, qui ont eu lieu.

Les Canaux

Les recettes provenant des droits de canaux pour la saison de navigation ont été les suivants: Canaux de la Rivière Ottawa, \$32,914 contre \$30,732 en 1885.

Littérature immorale

Un paquet contenant 150 nu. éros du "Illustrated Sporting World" de New-York, pour être distribués parmi les citoyens d'Ottawa a été saisi par les autorités douanières.

Consignation

La société Butler et Hunt vient de recevoir 250 caisses de raisins qui se détaillent à 3 lbs pour 20 cents.

Le pont de glace

Les derniers froids ont consolidé la glace sur la rivière Ottawa et les voitures traversent maintenant en sûreté dans toutes les directions.

Le temps qu'il fait

La température, toujours inconsciente, a changé du tout au tout de puis hier; ce matin nous étions grâtiés d'un véritable froid sibérien.

Cour de Police

15 décembre—Edward Wright, ivresse et désordre, \$2 d'amende et \$1 de frais; Edward Gable, pas de numéro à sa voiture, cause renvoyée; Joseph Giroux, épicière, vente de boisson en moindre quantité que permis par la loi, cause renvoyée.

Service Civil

Les employés du Service Civil recevront leur salaire le 22 courant, au lieu du 24 comme il avait été décidé.

Obseques imposantes

Le village de l'Original, hier, était dans le deuil à l'occasion des funérailles de la regrettée madame Routhier, mère du Révd Grand Vicaire d'Ottawa.

A l'occasion de cette cérémonie, le temple avait reçu ses plus riches tentures noires qui lui donnaient un sombre aspect bien propre à impressionner tous les fidèles présents et rendu plus grand encore par les chants funèbres qui, du haut des jubés, pénétraient tous les cœurs.

Le service fut chanté par le Révd. Grand-Vicaire Routhier assisté des Révds MM. Dérome, curé de La chute, et Lavoie, curé de Ste Vierge d'Alfred; Sa Grandeur Mgr Duhamel chanta l'absoute avec tout le cérémonial ordinaire.

Étaient présents au chœur les Révds MM. Berubé, curé de l'Original, Francœur, desservant de Van-klee Hill, Rochon, curé de Papi-neauville, et Campeau, de l'archevêché.

Un chœur nombreux a rendu avec précision la messe de Requiem. Au nombre des laïques présents on remarquait M. Labrosse, député du comté, M. Evanturel, futur député, les représentants de toutes les paroisses du comté, les élèves des écoles et une foule immense de fidèles de la paroisse et des paroisses environnantes qui s'étaient fait un devoir de rendre les derniers honneurs à la défunte qui laisse derrière elle des regrets universels.

Son honneur le juge Routhier, fils de la défunte, n'a pas assisté aux funérailles pour cause de maladie. Les porteurs des coins nu poble étaient MM. Gauthier, Leduc, Lan-thier, Larivière, Bertrand et Guenette. Le deuil était conduit par M. Félix Miguette, avenu de la défunte.

Savon électricité première qualité à 6 cents. N. A. Savard.

Meus faits

—Les travaux de nettoyage à la Basilique sont terminés et ce temple est maintenant ré-ouvert aux fidèles.

—Nos marchés en général sont peu approvisionnés de ce temps-ci par suite du mauvais état des chemins.

—La légère couche de neige tombée hier a rendu les chemins très glissants, car elle recouvre à peu d'exceptions près une glace assez vive et les chutes sont à l'ordre du jour.

—Les vacances de la Cour Suprême sont commencées hier et se prolongeront jusqu'au 10 janvier prochain.

—Les élèves de l'École Modèle sont à se préparer un rond à patiner en arrière de l'école.

—Le patinage sur les trottoirs de toutes les principales rues se continue au grand désagrément des piétons; cette coutume ne devrait pas être tolérée à Ottawa plus qu'elle ne l'est à Montréal, Québec et ailleurs où l'on sévit contre les patineurs sur les rues avec la même rigueur que contre les glissades.

CONSEIL D'UN PERE A SON FILS

Quand tu verras faire des parties de plaisir pendant les jours de la semaine, gare aux banqueroutes! Ne juge jamais sur l'apparence. Un bel habit cache souvent une grande misère, un visage souriant peut servir de masque à un caractère pervers.

Si tu arrives dans un pays où les routes sont belles et bien plantées; où l'on ne voit pas de champs en friche; où l'étranger est accueilli cordialement; où les menaçants te vous arrêtent pas à chaque coin de rue; où les enfants fréquentent assidûment l'école et ne flânent pas sur les places publiques; où le bourgeois et l'instituteur s'accordent avec le curé, arrête toi là, mon fils, tu es dans un pays habité par de braves gens qui ont la tête et le cœur bien placés.

AUX HOMMES D'AFFAIRES

Voici le temps du commerce et il est du devoir de chaque marchand de faire connaître au public acheteur d'Ottawa et de Hull les marchandises et bons marchés qu'il peut leur offrir. Le meilleur moyen à prendre pour atteindre ce but est d'annoncer dans notre journal, le seul qui ait une circulation quotidienne considérable dans les deux villes d'Ottawa et de Hull. Bureaux: 524 rue Sussex, Ottawa, et 166 rue principale, Hull. Impressions de toute sorte promptement exécutées.

Que peut faire le vrai mérite?

Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la toux, les rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemptera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincant de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 cents la grande bouteille. Ottawa 25 Oct. 1885—lan.

DECES

A Ottawa, le 13 courant, à l'âge de 37 ans, Madame Sophie Charlebois, épouse de M. U. Vézina, épicière. Les funérailles auront lieu demain. Le cortège funèbre partira de la demeure de M. Vézina, coin des rues Water et Dalhousie, 172 et 174, à 7 heures du matin pour se rendre à la Basilique et de là au cimetière Notre Dame.

Parents et amis sont priés d'y assister. Ce matin, à l'âge de 1 an et dix mois, Marie-Joséphine, enfant de J. L. Richard, marchand. Les funérailles quitteront la résidence de son père, 255 rue Dalhousie, à 3 hrs. demain après-midi. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

A Hull, le 13 courant, Dame Margaret Cole, épouse bien aimée de George Thomas, à l'âge de 63 ans. Les funérailles auront lieu demain matin à 8 heures à l'église de Hull. Le convoi partira de la demeure de M. G. Thomas, 83 rue Inkerman Hull. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

MARCHE D'OTTAWA

Table with market prices for various goods like flour, sugar, and oil. Columns include item names and prices per unit.

Aux Electeurs DU Comté de Russell

MESSIEUR,— Natif du comté où j'ai passé la plus grande partie de ma vie, je ne brigue pas vos suffrages comme étranger.

Je suis libéral-conservateur, et si je suis élu je ne cesserais de travailler pour le support de ce parti et de sa politique. Je dois vous avouer sincèrement cependant, que je tiens à être libre de supporter toutes les bonnes mesures que je me croirai en droit d'approuver, de quelque parti qu'elles puissent émaner.

La ville de l'Ottawa contribue pour une plus large part dans le revenu d'Ontario que toute autre partie de la Province, en proportion de sa superficie et de sa population. Le commerce et les affaires qui lui sont en des principales sources d'où reviennent au gouvernement les fonds nécessaires pour faire face aux dépenses toujours croissantes, lesquelles, si on ne les diminue pas, amèneront tôt ou tard, la banqueroute ou la taxe directe. Et cependant, aujourd'hui, cette ville n'a personne dans le Cabinet pour représenter les opinions de ses électeurs; aucune voix ne s'élève pour parler en leur faveur maintenant qu'ils sont appelés à exercer leur droit de vote.

Je suis bien sincèrement, ROBERT CUMMINGS. Point Cummings, déc. 10, 1886.

QUARTIER NEW-EDINBURGH

A. J. C. Roger, cor. Nous, les soussignés, contribuables du quartier New-Edinburgh, de la cité d'Ottawa, espérons que vous voudrez bien porter candidat comme échevin pour la représentation du quartier New-Edinburgh, dans le conseil civique d'Ottawa pour l'année 1887, et nous promettons, de notre côté, de faire tout en notre pouvoir pour assurer votre élection.

T. M. Clark, F. W. Dawson, Thos. H. Hoare, Thos. C. Kiefer, Robt. Whillane, Jas. D. Fraser, Wm. Ingram, J. W. Lewis, R. Ingram, La F. Ans. Maingy, Frank Clayton, W. G. Lampey, H. Chamberlin, H. Wooding, Chas. Santom, W. McL. Maingy, John McTaggart, T. Regan, J. W. Proctor, Wm. Kennedy, Mrs. J. W. McTaggart, M. Patterson, T. Lewis, Sidney Lee, Alex. McGregor, John Ferguson, A. G. Leary, Joseph Hawken, Edw. B. Holt, John Henderson, A. Lumsden, Wm. Wilson, T. J. Davis, John McLatchi, J. Johnston et autres.

Madame et Messieurs, Je suis heureux d'accéder à votre requête. Je serai fier d'être mis en nomination pour la charge d'échevin, et vous pouvez être certains d'une chose, si je suis élu, c'est que je ferai tout en mon pouvoir pour travailler dans vos intérêts, combler vos vœux et donner au quartier New-Edinburgh un représentant si de la position enviable qu'occupe cette division électorale importante de la ville d'Ottawa.

Je suis, madame et messieurs, Votre obéissant serviteur, J. C. ROGER, Ottawa, 14 décembre 1886

ON DEMANDE à emprunter de \$1,000 à \$2,000 sur bonnes garanties. S'adresser par lettre, A. B. C. bureau du "Canada," Ottawa, 11 décembre.

Aux Electeurs DU Comté de Russell

MESSIEURS, A la demande d'un grand nombre d'électeurs influents du comté, j'ai consenti à me porter candidat pour la représentation de Russell à la Législature Locale d'Ontario, aux prochaines élections. Je sollicite donc votre influence et vos votes comme porte-parole du grand parti Libéral, sous l'administration duquel la Province a joui d'une prospérité si enviable. Et si résidant du comté depuis près de dix-sept ans et contribuant pour les trois dernières années, c'est une garantie que j'ai autant d'intérêt que qui que ce soit dans les affaires du comté.

Esperant avoir l'avantage de rencontrer un bon nombre d'entre vous d'ici au jour de la votation, et de discuter sur les questions qui nous tiennent le plus à cœur. J'ai l'honneur d'être, Messieurs, Voire obéissant serviteur, NEIL McCAUL, Ottawa, 14 décembre 1886.

Péages des Marchés, 1887

DES SOUMISSIONS pour la location des péages aux MARCHÉS DES QUARTIERS BY et WELLINGTON, pour l'année 1887, endossés "Soumissions pour péages des marchés," seront reçus par le greffier de la Cité jusqu'à VERNEDDI, le 17e jour de Décembre 1886, jusqu'à quatre heures p. m.

Une soumission devra être pour une somme ronde payable comptant et un dépôt de dix p.c. en argent sur le montant offert devra l'accompagner. Aucun chèque ne sera considéré être un dépôt s'il n'est pas fait payable à l'ordre du Trésorier de la Cité et accepté par une banque faisant affaires en la Cité d'Ottawa. Le dépôt en question sera fait en faveur de la Corporation si la ou les parties qui l'auront fait et dont la soumission aura été acceptée refusaient ou négligent de signer le contrat après en avoir été requis.

Le montant total de la soumission devra être payé dans un intervalle de trois jours après avis au soumissionnaire que son offre a été acceptée. Chaque soumission devra être signée par deux personnes responsables se portant cautions que le contrat sera dûment exécuté. On ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Par ordre, W. P. LETT, Greffier de la Cité. Ottawa, 14 Déc. 1886

L'EAU Miréale St-LEON

Deviens au Canada la médecine la plus populaire. Un autre Mémoire important. Pictou, N. B., 19 août 1886. F. WYATT FRASER, R. R., Agent Général pour l'Éau St-Léon, Nouvelle-Écosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'ÉAU ST-LEON. J'en fis usage depuis quelques mois, suivant la prescription et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispersions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches.

Avec respect, votre, etc., P. L. LECLAIRRE, Capitaine du vapeur Beaver. J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue Dalhousie, 24 sept. 1886.

DOWS ALES!

Une immense consignment de cette bière, qui est en si grande renommée, vient d'être reçue par les soussignés. De Nouvelles Epiceries de première qualité seulement, sont reçues chaque jour.

Sauces pour tous les goûts, Jambon, et Langues, Saucissons de Boston, etc., Claret, Cognac, Vin de Port, Syrop, Vin Sherry, etc. Nous venons de recevoir un vin de messe d'une qualité supérieure: "LE TARAGONA" sans égal pour sa pureté et sa qualité.

N. B. M. H. Duffy, si bien connu du public d'Ottawa par ses connaissances et son habileté dans la branche d'épicerie, est à notre service. Ses amis le trouveront toujours à son poste et plus disposé que jamais à remplir avec promptitude les commandes qu'il voudront bien lui adresser.

McARTHUR & TRAVERSY, 137 RUE RIDEAU 137 Ottawa, 12 août 1886—2m